

One Component Self-Etching Light-Cured Dental Adhesive

# ТОКУЯМА BOND FORCE II

## РУССКИЙ

Перед использованием прочтите всю информацию, меры предосторожности и примечания.

### ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА И ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. TOKUYAMA BOND FORCE II — это однокомпонентная, однослойная, самопротравливающая, светоотверждаемая денальная адгезивная система, обладающая превосходными адгезивными свойствами, удобством применения и демонстрирующая отличное краевое прилегание к препарированным/непрепарированным эмали и дентину при использовании в комбинации со светоотверждаемыми композиционными материалами или композиционными материалами двойного отверждения.
2. Для полимеризации TOKUYAMA BOND FORCE II могут использоваться фотополимеризационные лампы с диапазоном длины волны камфорохинона (CQ) (пик: 470 нм, спектр: 400-500 нм).
3. TOKUYAMA BOND FORCE II содержит мономеры фосфорной кислоты, бисфенол А ди(2-гидроксипропокс) диметакрилат (Bis-GMA), триэтиленгликольдиметакрилат, 2-гидроксиэтилметакрилат (HEMA), камфорохинон, спирт, очищенная вода. Уровень pH непосредственно после дозирования составляет приблизительно 2,8.
4. Материал TOKUYAMA BOND FORCE II выпускается в трех удобных системах дозировки — Bottle (флакон), Pen-Type (карандашный тип) и Unit Dose (одноразовый тубчик). Наличие препарата в разных системах дозировки проверяйте у местных поставщиков.

### ПОКАЗАНИЯ

Бондинг светоотверждаемых и двойного отверждения композиционных материалов к:

- препарированной/непрепарированной эмали,
- препарированному/непрепарированному дентину,
- сколу фарфора/композиционного материала при починке.

### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

TOKUYAMA BOND FORCE II содержит метакриловые мономеры, органические растворители и кислоты. НЕ СЛЕДУЕТ использовать TOKUYAMA BOND FORCE II у пациентов, страдающих аллергией или повышенной чувствительностью на метакриловые и схожие с ними мономеры, органические растворители и кислоты.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- 1) НЕ СЛЕДУЕТ использовать TOKUYAMA BOND FORCE II для каких-либо иных целей, кроме указанных в данной инструкции. Используйте TOKUYAMA BOND FORCE II только так, как указано здесь.
- 2) TOKUYAMA BOND FORCE II разработан для покупки и использования только работниками лицензированных стоматологических клиник. Он не предназначен для покупки и не может быть использован лицами, не являющимися профессиональными стоматологами.
- 3) НЕ СЛЕДУЕТ использовать TOKUYAMA BOND FORCE II, если защитные пломбы на упаковке повреждены или возникают сомнения в их подлинности.
- 4) Если TOKUYAMA BOND FORCE II вызывает аллергию или проявления гиперчувствительности, следует немедленно прекратить его использование.
- 5) Используйте смотровые перчатки (полимерные, виниловые или латексные) на всех этапах работы с TOKUYAMA BOND FORCE II во избежание риска развития аллергических реакций на метакриловые мономеры. Примечание: Некоторые вещества/материалы могут проникать сквозь смотровые перчатки. При попадании TOKUYAMA BOND FORCE II на смотровые перчатки, снимите и выбросьте перчатки, и как можно скорее тщательно вымойте руки водой.
- 6) Избегайте попадания TOKUYAMA BOND FORCE II в глаза, на слизистую оболочку, кожу и одежду.

- При попадании TOKUYAMA BOND FORCE II в глаза, тщательно промойте глаза водой и немедленно обратитесь к офтальмологу.
- При попадании TOKUYAMA BOND FORCE II на слизистую оболочку немедленно вытрите пораженную область, а после окончания реставрации тщательно промойте ее струей воды. Пораженная область может побелеть из-за коагуляции белка, но это побеление исчезает самостоятельно в течение 24 часов. Необходимо безотлагательно обратиться к врачу, и предупредить пациента обратиться к врачу, если такое пятно не исчезнет за 24 часа.
- При попадании TOKUYAMA BOND FORCE II на кожу или одежду, следует немедленно обработать данную область смоченным в спирте ватным тампоном или марлей.
- Дайте пациенту указание сразу же после лечения прополоскать рот.

- 7) Не следует проглатывать или вдыхать TOKUYAMA BOND FORCE II. Проглатывание или аспирация может стать причиной серьезных повреждений.
- 8) Чтобы избежать проглатывания материал по ошибке, не следует оставлять его без присмотра в местах, доступных для детей и пациентов.
- 9) НЕ СЛЕДУЕТ допускать контакта жидкости или паров TOKUYAMA BOND FORCE II с открытым пламенем, поскольку TOKUYAMA BOND FORCE II является горючим.
- 10) Для предупреждения перекрестной инфекции или понижения прочности адгезии НЕ используйте повторно одноразовые аппликаторы. После каждого использования тщательно очищайте дозирующую лунку спиртом.
- 11) НЕ используйте TOKUYAMA BOND FORCE II в полости, расположенной в непосредственной близости к пульпе. Для защиты пульпы рекомендуется использовать подкладку из стеклоиономерного цемента или гидроокиси кальция.
- 12) Защитные щитки, очки или козырьки должны использоваться в течение всего времени работы с фотополимеризационной лампой.
- 13) Следует учесть, что в тех случаях, когда скол реставрации является следствием патологии прикуса или бруксизма (стискивания зубов или скрежетания зубами), отреставрированный зуб может снова сколоться.
- 14) НЕ смешивайте TOKUYAMA BOND FORCE II с праймерами или адгезивами других торговых марок.
- 15) В случае хранения материала TOKUYAMA BOND FORCE II при низких температурах перед использованием его необходимо довести до комнатной температуры.
- 16) При использовании системы дозировки карандашного типа Pen:
  - НЕ СЛЕДУЕТ нажимать на кнопку, если колпачок закрыт.
  - НЕ СЛЕДУЕТ нажимать на кнопку, если наконечник повернут вверх.
  - НЕ СЛЕДУЕТ при извлечении держать Pen диагонально или горизонтально.
  - НЕ СЛЕДУЕТ использовать Pen непосредственно в ротовой полости.
  - НЕ СЛЕДУЕТ разбирать Pen на части.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ В ОТНОШЕНИИ МЕДИКАМЕНТОВ И МАТЕРИАЛОВ

- 1) Некоторые материалы и медикаменты (гемостатические материалы) угнетают адгезию TOKUYAMA BOND FORCE II на долгий период даже после тщательного промывания водой. НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ продукты, содержащие:

- Эвгенол,
- диаминфторид серебра [молекулярная формула Ag(NH<sub>3</sub>)<sub>2</sub>F ],
- фенолы, например парахлорфенол, гваякол, фенол,
- хлорид алюминия,
- сульфат железа,
- сульфат алюминия,
- адреналин.

- 2) Адгезия TOKUYAMA BOND FORCE II к твердым тканям зуба ингибируется при его нанесении непосредственно после применения материалов, содержащих:

- перекись водорода,
- соды гидрохлорид,

Мы рекомендуем избегать применения данных материалов в день проведения реставрации. Ингибирующее действие данных материалов, используемых для эндодонтического лечения, исчезает, как правило, в течение пяти дней.

### ХРАНЕНИЕ

- 1) Храните TOKUYAMA BOND FORCE II при температуре от 0 до 25 °C (32-77°F). Хранение при ненадлежащих условиях приводит к ускоренному ухудшению свойств TOKUYAMA BOND FORCE II.
- 2) В случае неиспользования препарата в течение продолжительного периода времени храните его в прохладном темном месте.
- 3) Избегайте воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей, искр и открытого огня.
- 4) НЕ СЛЕДУЕТ использовать после истечения указанного на упаковке срока годности.

### УТИЛИЗАЦИЯ

Неиспользованный TOKUYAMA BOND FORCE II следует абсорбировать нейтральным адсорбирующим материалом, таким, как марля или вата, и утилизировать в соответствии с местными нормами.

### КЛИНИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

#### 1. Очистка

Тщательно очистите поверхность зуба резиновой головкой с пастой, не содержащей фтора, затем промойте водой.

#### 2. Изоляция

Раббер-дам является предпочтительным методом изоляции.

#### 3. Препарирование полости

Отпрепарируйте полость и промойте водой. Выполните скос краев эмали при препарировании фронтальных зубов (класс III, IV, V), а также сглаживание краев при препарировании жевательных зубов (класс I, II). Скосы и сглаживание помогают упростить маскирование границы между пломбой и зубом, одновременно улучшая эстетический вид и повышая силу ретенции.

- Если края полости включают непрепарированную эмаль, нанесите на нее кислотный кондиционер для протравливания.
- При починке фарфоровой/композитной реставрации, сделайте

поверхность шероховатой с помощью бора или алмазной головки для подготовки области адгезии; нанесите фосфорную кислоту для очистки; тщательно промойте водой; тщательно высушите струей воздуха и обработайте силаном в соответствии с инструкцией его производителя.

#### 4. Сушка

Высушите полость, используя технику промакивания или воздушный пистолет.

- НЕ СЛЕДУЕТ пересушивать живой зуб. Пересушивание может привести к развитию послеоперационной чувствительности.
- Перед применением адгезива все нижеперечисленные вещества, замедляющие реакцию отверждения, должны быть удалены с поверхности зуба путем тщательной очистки поверхности зуба спиртом, лимонной кислотой или нанесения фосфорной кислоты в течение 2-3 секунд:
  - 1) Мельчайшие капли масла из наконечника,
  - 2) Слюна, кровь, эксудат.

#### 5. Защита пульпы

Если полость расположена в непосредственной близости к пульпе, следует защитить ее подкладкой из стеклоиономерного цемента или гидроокиси кальция. НЕ СЛЕДУЕТ ПРИМЕНЯТЬ ЕВГЕНОЛ-СОДЕРЖАЩИЕ МАТЕРИАЛЫ для защиты пульпы, так как эти материалы затрудняют полимеризацию TOKUYAMA BOND FORCE II.

#### 6. Извлечение

##### 6-1. Unit Dose

Разломите Unit Dose капсулу и извлеките одноразовый аппликатор.

- При открывании колпачка убедитесь, что не перепутали колпачок и днище контейнера.
- Во избежание перекрестной инфекции не следует повторно использовать этот аппликатор у других пациентов.

##### 6-2. Bottle

Откройте флакон, сняв колпачок, и выдавите 1-2 капли адгезива в дозирующую лунку. Сразу же после использования тщательно закройте флакон колпачком.

- При дозировании TOKUYAMA BOND FORCE II убедитесь, что флакон с адгезивом находится в вертикальном положении. При дозировании адгезива не держите флакон в наклонном или горизонтальном положении; это может привести к всасыванию адгезива обратно в носик флакона и вызвать его контаминацию.
- Прежде чем закрыть флакон, удалите излишки адгезива с кончика носика флакона.

##### 6-3. Pen

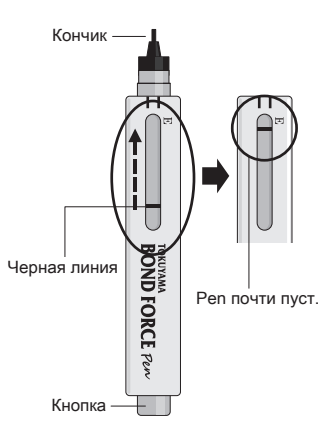
Откройте систему дозировки карандашного типа Pen, сняв колпачок, при этом колпачок должен быть направлен вверх. Держа систему Pen в вертикальном положении, несколько раз (3-2 нажатия; \* это зависит от силы нажатия и положения, в котором удерживается система Pen) нажмите на кнопку, пока адгезив не начнет вытекать, и выдавите одну или две капли в дозирующую лунку. Сразу же после использования тщательно закройте систему дозировки карандашного типа Pen колпачком.

- Удостоверьтесь в том, что при извлечении вы держите Pen вертикально. Не держите Pen диагонально или горизонтально при извлечении: это может привести к оттоку адгезива и его заражению.
- Вытирайте излишки адгезива с кончика, перед тем как закрыть Pen.

■ Как открывать и закрывать Pen



■ Индикатор



Индикатор:

Индикатор позволяет контролировать остающееся количество адгезива. Черная линия постепенно приближается к E по мере убывания материала. Когда линия оказывается рядом с «E», это значит, что Pen уже почти пуст. Это является не точным измерением, а только индикатором остатка.

#### 7. Нанесение

С помощью одноразового аппликатора нанесите TOKUYAMA BOND FORCE II на поверхность, подлежащую адгезии, и

подождите не менее 10 секунд.

- Убедитесь в том, что адгезивом TOKUYAMA BOND FORCE II покрыты все поверхности, на которые должен быть нанесен композиционный материал.

- До момента нанесения защищайте налитый в планшет адгезив и извлеченный из капсулы аппликатор от воздействия внешнего света.

Система дозировки Unit Dose (одноразовый тубчик): храните аппликатор внутри капсулы системы Unit Dose.

Системы дозировки Bottle (флакон), Pen (карандашный тип): используйте светоблокирующую пластину.

- Завершите нанесение не позднее 5 минут после извлечения адгезива, так как TOKUYAMA BOND FORCE II содержит легко испаряющийся спирт.

- Будьте осторожны, чтобы не допустить затекания излишка материала TOKUYAMA BOND FORCE II в поддесневую область. В случае затекания материала TOKUYAMA BOND FORCE II в поддесневую область, тщательно промойте и осушите ее.

- Если прилегающая поверхность выполнена из керамики, фарфора или композиционного материала, то перед нанесением адгезива TOKUYAMA BOND FORCE II подготовьте данную поверхность, выполнив соответствующие процедуры.

#### 8. Сушка воздухом

Используя безмасляный пистолет вода/воздух, высушите поверхность с нанесенным адгезивом TOKUYAMA BOND FORCE II слабым потоком воздуха до тех пор, пока жидкий адгезив TOKUYAMA BOND FORCE II не застынет в одном положении без какого-либо движения (как правило, в течение 5 секунд).

Используйте вакуум-аспиратор для предотвращения разбрызгивания капель адгезива.

- Случайное разбрызгивание капель адгезива может привести к побелению тканей или вызвать аллергическую реакцию.

- Если адгезив стек на дно полости или в угол полости и слой стал слишком толстым, так что его сложно истончить воздушной струей, удалите избытки адгезива с помощью нового одноразового аппликатора перед началом воздействия слабой струей воздуха.

- В случае загрязнения нанесенного слоя адгезива слюной, кровью или другими жидкостями тщательно промойте полость водой, осушите ее и повторно нанесите новую порцию адгезива.

- Не промывайте нанесенный слой адгезива водой, за исключением случаев непреднамеренного загрязнения.

#### 9. Фотополимеризация

Отверждайте поверхность светом в течение 10 или более секунд, расположив кончик световода на расстоянии не более 2 мм от поверхности. Если полость слишком большая или кончик световода расположен слишком далеко (например, при MOD-дефекте), разделите область на участки и полимеризируйте каждый участок по отдельности.

- Перед использованием убедитесь в том, что Ваша лампа обладает достаточной мощностью (>300мВт/см<sup>2</sup>). Имейте в виду, что использование треснувшего световода снижает интенсивность.

#### 10. Светоотверждаемые композиты

Восстанавливайте полость светоотверждаемым композиционным материалом в соответствии с инструкцией его изготовителя. Реставрацию из композиционного материала следует отшлифовать и заполлировать.

- При восстановлении полости композиционным материалом двойного отверждения, первый слой должен быть фотополимеризован в соответствии с послышной техникой внесения.

- Не следует использовать здесь композиционные материалы химического отверждения, так как мономеры фосфорной кислоты, содержащиеся в TOKUYAMA BOND FORCE II могут воздействовать на полимеризацию композиционных материалов химического отверждения, приводя к их преждевременному отслоению.

Производитель TOKUYAMA BOND FORCE II не несет ответственности за повреждение или ущерб, вызванный неправильным применением данного продукта. Решение о применимости данного продукта в каждом конкретном случае относится к личной ответственности пользователя.

Спецификация продукта TOKUYAMA BOND FORCE II может быть изменена без предварительного уведомления. При изменении спецификации продукт также может быть изменены инструкции и меры предосторожности.

Manufacturer

**Tokuyama Dental Corporation**

38-9, Taitou 1-home, Taitou-ku, Tokyo, Japan

Tel: +81-3-3835-7201

URL: <http://www.tokuyama-dental.com/>

